



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Пятая сессия

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункты 6 и 11 предварительной повестки дня

**Рассмотрение соблюдения, рассмотрение осуществления
и работы, проделанной Комитетом по осуществлению**

Принятие решений

Проект обзора осуществления правовых, административных и других мер, принятых с целью осуществления статей 2–4 Конвенции

Записка секретариата

Резюме

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте постановило представить проект третьего рассмотрения осуществления, подготовленный по материалам докладов, поступивших от Сторон, на пятой сессии Совещания Сторон (ЕСЕ/МР.ЕИА/10, решение IV/1).

В настоящей записке представлен проект третьего рассмотрения в отношении правовых, административных и других принимаемых мер по осуществлению положений статей 2–4 Конвенции, подготовленный на основе национальных докладов.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–7	3
А. Подготовка рассмотрения	3–6	3
В. Выводы по итогам рассмотрения.....	7	4
II. Резюме ответов на вопросник.....	8–75	4
А. Статья 2: Общие положения	9–27	4
В. Статья 3: Уведомление	28–54	10
С. Статья 4: Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду	55–75	17

I. Введение

1. В настоящем документе приводится проект третьего рассмотрения осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте. В нем анализируются ответы на вопросник об осуществлении странами Конвенции за период 2006–2009 годов. Настоящий обзор является продолжением первого и второго рассмотрения осуществления (соответственно, ECE/MP.EIA/6, приложение I, решение III/1; и ECE/MP.EIA/10, решение IV/1, приложение).

2. В настоящей главе описывается подготовка рассмотрения, а также указываются некоторые сильные и слабые стороны процесса осуществления Конвенции, которые стали очевидными после изучения ответов, полученных на вопросник. В главе II документа кратко излагаются ответы на вопросник в отношении правовых, административных и других мер, принятых по осуществлению положений статей 2–4 Конвенции. Отдельный документ посвящен мерам, принятым в целях осуществления статей 5–9, а также вопросам практического опыта применения Конвенции (ECE/MP.EIA/2011/3).

A. Подготовка рассмотрения

3. На своей четвертой сессии Совещание Сторон постановило утвердить план работы, который включает в себя деятельность по соблюдению и осуществлению Конвенции (ECE/MP.EIA/10, решение IV/7).

4. В плане работы указывается, что созданный в рамках Конвенции Комитет по осуществлению должен подготовить вопросник, касающийся осуществления Конвенции в период 2006–2009 годов, который позднее был согласован с Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду (ECE/MP.EIA/WG.1/2009/2, приложение I). Рабочая группа также постановила распространить этот вопросник и поручила секретариату подготовить последующий проект третьего рассмотрения осуществления. В плане работы также указывалось, что секретариату надлежит подготовить проект документа о рассмотрении осуществления для его представления Рабочей группе к концу 2010 года и на пятой сессии Совещания Сторон в 2011 году.

5. Заполненные вопросники были получены от 41 из 44 государств – Сторон Конвенции. Они размещены на вебсайте Конвенции¹ и отражены в настоящем проекте рассмотрения. Европейский союз (ЕС) является Стороной Конвенции, однако, будучи региональной организацией экономической интеграции, а не государством, он счел неуместным заполнять вопросник, хотя и представил информацию о недавно проведенных исследованиях.

6. Албания не представила заполненный вопросник. Босния и Герцеговина и Мальта также не представили заполненные вопросники, однако Конвенция вступила в силу для этих двух стран после истечения отчетного периода 2006–2009 годов.

¹ <http://www.unece.org/env/eia/>.

В. Выводы по итогам рассмотрения

7. Анализ информации, содержащийся в ответах на вопросник, свидетельствует о существенной активизации применения Конвенции и о продолжающемся процессе разработки национального законодательства и двусторонних и многосторонних соглашений в поддержку ее осуществления. Однако этот анализ также выявил ряд нижеследующих возможных недостатков и проблем в отношении осуществления Конвенции:

a) неясность в отношении соответствующих функций контактного пункта по уведомлению и координационного центра по административным вопросам;

b) Дополнение I (перечень видов деятельности, охватываемых Конвенцией) не в полной мере отражается в отчетности, представляемой рядом Сторон;

c) частое отсутствие определения понятия "общественность", что может приводить на практике к сужению толкования этого термина;

d) отсутствие понимания того, что пункт 8 статьи 3 и пункт 2 статьи 4 гласят, что "заинтересованные Стороны" отвечают за обеспечение возможностей для участия общественности;

e) отсутствие понимания того, что статья 5, а не пункт 2 статьи 4 предусматривает проведение трансграничных консультаций;

f) отсутствие опыта проведения послепроектного анализа (статья 7);

g) по-прежнему существующая потребность в двусторонних и многосторонних соглашениях или других договоренностях, в частности для урегулирования расхождений между Сторонами по следующим аспектам: содержание уведомления; язык; сроки; порядок действий в случае отсутствия ответа на уведомление или в случае разногласий в отношении необходимости уведомления; толкование различных терминов; и требование в отношении проведения послепроектного анализа.

II. Резюме ответов на вопросник

8. В обзор не включены ответы на вопросы, свидетельствующие об отсутствии опыта. Выделенные жирным курсивом и заключенные в скобки цифры указывают на номер вопроса в вопроснике, например "(24)".

A. Статья 2: Общие положения

1. Осуществление Конвенции внутри страны

9. Почти все респонденты перечислили общие законодательные, административные и другие меры, принимаемые в их стране в целях осуществления положений Конвенции (статья 2.2) *(1)*, указав различные нормативные акты, законы, кодексы, соглашения, регламенты, указы, постановления, резолюции, распоряжения, инструкции, циркуляры и руководящие указания и ссылаясь на Конвенцию, соответствующее законодательство ЕС и другие договоры. Исключение составили Азербайджан и Армения, в которых соответствующее законодательство находится в процессе разработки.

10. Многие Стороны запланировали в ближайшем будущем принять дополнительные меры по осуществлению положений Конвенции или распространить ее применение на новые виды деятельности (Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Ирландия, Казахстан, Кыргызстан, Литва, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Черногория, Швейцария) (2).

2. Процедура трансграничной оценки воздействия на окружающую среду

11. Респонденты представили описание национальных и трансграничных процедур оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и государственных органов, ответственных за них (статья 2.2) (3).

12. Почти все респонденты² представили описание или резюме процедуры ОВОС в своих странах с указанием этапов процедуры ОВОС, которые включают в себя участие общественности (3 а)). Наряду с обязательной возможностью для представления замечаний по документации по ОВОС³ при необходимости с публичными слушаниями и информированием общественности на многих этапах респонденты указали и другие возможности для участия общественности, в частности:

а) при осуществлении процедуры экологической диагностики⁴ путем предложения общественности высказать свои мнения в решении об экологической диагностике (Венгрия, Словакия, Черногория и, факультативно, Испания) или путем возможного пересмотра решения об экологической диагностике в свете представленных общественностью материалов (Литва, Румыния);

б) путем учета мнения общественности при принятии решения в отношении участия в качестве затрагиваемой Стороны (Венгрия, Республика Молдова, Словакия, Чешская Республика);

с) дополнительные публичные слушания по уведомлению в отношении планируемого вида деятельности (Армения);

д) в ходе осуществления экологической экспертизы⁵ (Бельгия, Дания, Испания, Литва, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сербия, Словакия, Финляндия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония), хотя это предусматривается не во всех случаях в некоторых странах (Австрия, Канада), или же участие может быть ограничено неправительственными организациями (НПО) (Испания). В Латвии на этапе осуществления экологической экспертизы общественность может требовать проведения публичных слушаний;

е) путем представления замечаний по проекту и окончательному варианту документации по ОВОС (Казахстан, Латвия);

² Т.е. более 90% Сторон, представивших данные.

³ "Документация по ОВОС" или в ряде случаев "доклад об ОВОС", "анализ воздействия на окружающую среду" или "заключение об ОВОС" в заполненных вопросниках.

⁴ "Экологическая диагностика" – индивидуальная процедура определения того, подпадает или нет планируемый вид деятельности под требование о проведении ОВОС или о направлении уведомления.

⁵ "Экологическая экспертиза" – индивидуальная процедура определения охвата оценки.

f) путем представления замечаний по экспертному заключению⁶ в отношении документации по ОВОС (Сербия, Чешская Республика);

g) дополнительные публичные слушания по экспертному заключению в отношении документации по ОВОС (Армения);

h) путем предоставления доступа к процедуре обжалования окончательного решения (в частности, Германия, Нидерланды, Черногория).

13. Большинство респондентов представили описание того, каким образом различные этапы трансграничной процедуры ОВОС, изложенные в Конвенции, встроены в их национальную процедуру ОВОС и законодательные положения, или представили ссылки на законодательные положения (**3 b**). Особый интерес вызвали ответы, представленные:

a) Хорватией, в которой в случае того, что та или иная деятельность может оказать трансграничное воздействие, оценка в соответствии с национальным законодательством дополняется оценкой в рамках Конвенции;

b) Литвой, в которой национальный закон об ОВОС устанавливает, что положения Конвенции имеют преимущественную силу в случае, если они отличаются от положений национального законодательства;

c) Республикой Молдова и Украиной, в которых национальная трансграничная процедура ОВОС не разработана, а используется прямая ссылка на Конвенцию.

14. Респонденты представили информацию об органе, ответственном за уведомления, которым зачастую является министерство окружающей среды или центральный природоохранный или планирующий департамент, комитет или агентство, иногда в сотрудничестве с министерством иностранных дел (**3 c**). Во многих случаях компетентный орган, часто на региональном уровне, но при поддержке центра, отвечает за принятие последующих мер в рамках трансграничной процедуры ОВОС. В Австрии, Бельгии, Германии и Швейцарии процедуру с самого начала нередко осуществляют региональные власти (на уровне земли или кантона).

15. Явное большинство респондентов⁷ указали один орган в своей стране, который занимается сбором информации о всех случаях трансграничной ОВОС (**3 d**). В большинстве стран этим органом является министерство или департамент окружающей среды; в других странах – национальное природоохранное или планирующее агентство или комитет. Вместе с тем в ряде Сторон такой орган отсутствует (например, в Бельгии, Люксембурге, Франции); в Германии и Греции не имеется планов по созданию такого органа, а Республика Молдова и Украина намерены учредить такой орган. В Греции и Нидерландах один орган осуществляет сбор информации о большинстве случаев; в Швейцарии – по более ограниченному количеству случаев. В Норвегии обсуждается новый механизм для сбора информации.

16. Практически ни в одной Стороне не существует специальных положений в отношении совместных трансграничных проектов (**4**), за исключением Канады, которая представила описание соответствующей процедуры; Чешской Республики, которая сослалась на свое законодательство; Эстонии и Финляндии,

⁶ "Экспертное заключение" компетентного органа в отношении документации по ОВОС и другой информации; в некоторых случаях "акт экологической экспертизы" или "мнение".

⁷ Т.е. более 70% Сторон, представивших данные.

которые указали на наличие между ними двустороннего соглашения; Эстонии, которая также указала на наличие у нее соглашения с Латвией; и Казахстана, который сослался на имеющиеся договоренности с Азербайджаном и руководство для стран Центральной Азии. В Швейцарии имеется руководство по трансграничным проектам. Другие респонденты указали на наличие специальных процедур (Болгария, Германия, Греция, Нидерланды, Румыния, Франция, Швеция), при этом Румыния использовала одну и ту же специальную процедуру для двух отдельных случаев с Болгарией. Италия и Польша предложили включить соответствующие положения в двусторонние или многосторонние соглашения.

3. Идентификация планируемой деятельности, подпадающей под действие Конвенции и требующей проведения оценки воздействия на окружающую среду

17. Законодательство явного большинства Сторон уже охватывает добавление I во второй поправке (ECE/MP.EIA/6, решение III/7) или даже выходит за его рамки, тогда как законодательство других Сторон опирается на текущее добавление I (Канада, Лихтенштейн, Республика Молдова), которое также планируют осуществить Азербайджан и Армения (5). Некоторые респонденты сообщили о незначительных отличиях, к примеру в отношении ветропарков (Венгрия, Финляндия). Португалия и не имеющие выхода к морю Кыргызстан, Республика Молдова, Словакия и Швейцария исключили добычу углеводородов на континентальном шельфе из своих перечней деятельности. Вырубка лесов на крупных площадях не охватывается в Беларуси, Кыргызстане и Республике Молдова, где такая деятельность запрещена. Беларусь и Кыргызстан также исключили торговые порты и внутренние водные пути и порты для внутреннего судоходства; Республика Молдова исключила установки, предназначенные для обогащения ядерного топлива, а также добычи металлических руд и угля, поскольку такой деятельности в стране не проводится. Украина вместо включения добавления I в национальное законодательство напрямую ссылалась на положения Конвенции.

18. Многие Стороны, включая государства – члены ЕС, а также Беларусь, Кыргызстан, Норвегию, Республику Молдова, Черногорию и Швейцарию, установили цифровые пороговые значения в своих перечнях деятельности, требующей проведения ОВОС, тем самым обеспечив толкование таких терминов, как "крупный" и "крупномасштабный", используемых в добавлении I.

19. Многие респонденты указали, что для определения того, подпадает ли та или иная "деятельность" или изменение в деятельности под действие добавления I (статья 2.3), или того, следует ли рассматривать деятельность, не включенную в добавление, таким образом, как если бы она была указана в нем (статья 2.5) (6 a)), используется процедура индивидуального рассмотрения (экологическая диагностика). Особый интерес вызывают ответы, представленные:

а) Сторонами, в которых имеется первый перечень видов деятельности, требующих в обязательном порядке проведения ОВОС, и второй перечень видов деятельности, требующих проведения экологической диагностики (например, Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Ирландия, Испания, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Сербия, Швеция, Эстония);

б) Италией, Литвой, Словенией, Францией и Швейцарией, которые осуществляют экологическую диагностику в отношении гораздо более широкого спектра перечисленных проектов;

с) Данией, Германией, Люксембургом, Румынией, Словакией, Финляндией и Эстонией, которые применяют положения Конвенции к любому виду деятельности, который может оказать значительное негативное трансграничное воздействие, независимо от того, включен ли он в добавление;

д) Грецией, в которой с потенциально затрагиваемыми Сторонами обсуждаются не перечисленные в добавлении виды деятельности, которые тем не менее способны оказать трансграничное воздействие;

е) Нидерландами, которые отметили, что двусторонние соглашения предусматривают уведомление в отношении видов деятельности, осуществляемых вблизи границы, а также Латвией и Эстонией, которые имеют соглашения, охватывающие виды деятельности, осуществляемые либо вблизи границы, либо способные оказать воздействие на территории вблизи границы;

ф) Португалией, в которой, министры окружающей среды и другого соответствующего сектора экономики могут совместно принять решение о том, что любой иной вид деятельности может также требовать проведения ОВОС и, таким образом, при необходимости, трансграничной ОВОС;

г) Соединенным Королевством Великобритании с Северной Ирландии, которые могут рассмотреть целесообразность применения содержащихся в Конвенции требований посредством принятия административных мер в отношении не перечисленных видов деятельности (статья 2.5).

20. Бывшая югославская Республика Македония, Польша и Чешская Республика также применяли положения Конвенции, если затрагиваемая Сторона обращалась с просьбой об этом; Венгрия имела аналогичные требования в ситуации, когда обе заинтересованные Стороны являлись государствами – членами ЕС.

21. Респонденты указали, каким образом их страны осуществляют сотрудничество в области трансграничной процедуры ОВОС (**6 б**). В явном большинстве Сторон такое сотрудничество осуществляется через или, главным образом, через контактные пункты (или координационные центры, эти два термина часто смешиваются). Некоторые респонденты также указали совместные органы (Германия, Испания, Португалия, Финляндия, Эстония) и двусторонние соглашения (Германия, Испания, Литва, Лихтенштейн, Нидерланды, Польша, Португалия, Словакия, Украина, Финляндия, Эстония). Армения направляла уведомления через секретариат.

22. Для определения того, когда изменение в деятельности рассматривается как "существенное" изменение (**6 с**), респонденты сообщили о ряде используемых подходов, тогда как в Азербайджане и Армении такой механизм отсутствует. Для некоторых из них изменение является существенным, если деятельность достигает порогового уровня, при превышении которого она автоматически подпадает под требование о проведении ОВОС (Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша (с 2010 года), Черногория, Чешская Республика, Финляндия, Швейцария). В других Сторонах или в отношении изменений, которые не достигли установленного порогового уровня, в каждом случае проводилась индивидуальная экспертиза (приблизительно в половине респондентов), при этом некоторые респонденты указали на наличие критериев (Венгрия, Германия, Кыргызстан, Латвия, Франция). Некоторые респонденты указали на процентные изменения, которые рассматриваются как существенные (Австрия, Кыргызстан и Польша до 2010 года).

23. Испания, Словения и Соединенное Королевство сообщили о том, что они используют другой подход, однако виды деятельности и изменения в деятельности рассматриваются аналогичным образом. Швеция считает любые изменения существенными, кроме случаев, когда они являются незначительными и не создают серьезного риска для здоровья человека или окружающей среды.

24. В отношении определения того, будет ли деятельность или изменение в деятельности "возможно" оказывать "значительное" вредное трансграничное воздействие (статья 2.3, статья 2.5, добавление III) (6 d)), явное большинство респондентов вновь сообщили о проведении экспертизы в каждом отдельном случае, при этом ряд из них указали на использование критериев; в Испании и Соединенном Королевстве критерии являются такими же, что и указанные в добавлении III. Канада сообщила, что использует поэтапную процедуру экологической диагностики для оценки в свою очередь того, оказывает ли деятельность вредное воздействие или является ли она значительной, а также может ли она вызвать трансграничное воздействие. Германия, Латвия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция и Швеция указали, что при необходимости и в надлежащих случаях проводятся консультации с компетентными органами власти и экспертами; в Соединенном Королевстве могут также проводиться консультации с экспертами из НПО. Финляндия при необходимости может проводить консультации с затрагиваемой Стороной. Наряду с этим Нидерланды и Норвегия отметили, что в них используется подход, опирающийся на принцип предосторожности, который предусматривает направление уведомления даже в случае отсутствия уверенности в отношении возможности значительного неблагоприятного трансграничного воздействия; Нидерланды также сообщили об использовании принципа взаимности с соседями. Армения вновь указала на отсутствие процедуры такого определения.

4. Участие общественности

25. В национальном законодательстве большинства Сторон имеется определение понятия "общественность", которое идентично или близко к определению, приведенному в статье 1 x) Конвенции (7), опирается на определение Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, или содержит их собственное определение. В законодательстве меньшинства Сторон такое определение отсутствует (Азербайджан, Беларусь, Бельгия (Валлония), Кыргызстан, Лихтенштейн, Нидерланды, Польша, Чешская Республика, Швейцария, Швеция), однако в Ирландии, Нидерландах, Польше, Чешской Республике и Эстонии понятие "общественность" охватывает "каждого".

26. Все респонденты сообщили о том, каким образом их страны в качестве Стороны происхождения совместно с затрагиваемой Стороной обеспечивают, чтобы возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была эквивалента возможности, предоставляемой общественности их стран (статья 2.6). Некоторые респонденты отметили, что упор делается на информацию, способствующую участию общественности в затрагиваемой Стороне, такую, как заблаговременное или одновременное предоставление документации; ее предоставление в бумажном и электронном формате, а также публикация на вебсайтах Стороны происхождения; предоставление широкого спектра информации о планируемой деятельности⁸ и ОВОС, участии общественности и про-

⁸ "Планируемая деятельность" или "проект".

цедурах принятия решений; перевод основной документации; и информация об участии общественности в Стране происхождения, включая предстоящие публичные слушания. Несколько респондентов предлагали проводить консультации с участием заинтересованных Сторон.

27. Вместе с тем многие респонденты указали, что, представив необходимую информацию, в конечном счете именно затрагиваемая Страна занималась организацией участия общественности в затрагиваемой Стране; в Испании это четко предусмотрено в одном двустороннем соглашении. Ратифицировав Конвенцию, Франция заявила: "Конвенция предполагает, что каждая Страна обязана обеспечить открытое распространение документации об ОВОС на своей территории, проинформировать общественность и получить ее замечания, за исключением случаев наличия различных двусторонних соглашений". Тем не менее ряд респондентов указали на свою готовность участвовать в публичных слушаниях в затрагиваемой Стране, при необходимости вместе с инициатором проекта⁹.

В. Статья 3: Уведомление

1. Вопросы к Стране происхождения

28. Респонденты сообщили, каким образом их страна в качестве Страны происхождения определяет этап в рамках процедуры ОВОС для уведомления затрагиваемой Страны (статья 3.1) (8), помимо "как можно скорее и не позднее, чем будет проинформирована общественность собственной страны". Это может быть сделано только после определения трансграничного воздействия. Для ряда респондентов это уже может стать возможным на этапе проведения экологической экспертизы (Венгрия, Германия, Испания, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша, Финляндия, Швейцария, Швеция), однако другие респонденты отметили, что это невозможно до тех пор, пока документация об ОВОС не будет получена компетентным органом (например, Кыргызстан, Лихтенштейн, Словения, Франция). В ряде Стран уведомление может (также) производиться в течение или в результате процедуры экологической диагностики (бывшая югославская Республика Македония, Греция, Дания, Ирландия, Латвия, Нидерланды, Румыния, Сербия, Словакия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика). В Австрии, Болгарии и Соединенном Королевстве уведомление может даже направляться до подачи заявки на получение согласия на реализацию проекта.

29. В Республике Молдова уведомление производится после определения места осуществления планируемой деятельности, ее масштаба и предшествует подготовке документации об ОВОС. Беларусь указала, что предварительное уведомление может быть сделано еще даже до выбора площадки. Чешская Республика сообщила, что уведомление также производится по получении просьбы об уведомлении от затрагиваемой Страны.

30. Многие Страны вместе с уведомлением представляют дополнительную информацию, требуемую пунктом 2 статьи 3 (9), включая: информацию, указанную в пункте 5 статьи 3 (Болгария, Германия, Венгрия, Польша), при наличии таковой (Швейцария); информацию о процедуре ОВОС (статья 3.5 а)) (Чешская Республика, Швеция); заявку инициатора проекта на получение согласия на реализацию проекта (Венгрия, Ирландия); доклад об экологической

⁹ "Инициатор" или "разработчик" деятельности.

диагностике (Литва); и проект или окончательный вариант доклада об экологической экспертизе¹⁰ (Венгрия, Литва, Финляндия), при наличии такового (Швейцария). Финляндия обеспечивает перевод доклада об экологической диагностике или его соответствующих разделов. Ряд респондентов указали, что они также направляют дополнительную информацию в случае особой необходимости (Греция, Дания, Люксембург, Нидерланды), тогда как другие направляют всю имеющуюся полезную информацию (Германия, Кыргызстан, Польша, Франция, Чешская Республика, Эстония). Бывшая югославская Республика Македония, Ирландия и Франция также направляют документацию по ОВОС, как и Австрия, при ее наличии.

31. Приблизительно половина Сторон, иногда в общем порядке, используют форму для уведомления, которая была утверждена на первой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/2, решение I/4, добавление) (10). Венгрия считает, что данная форма непригодна для процедуры участия общественности в проведении экологической экспертизы. Франция не имеет стандартной формы и стандартной процедуры уведомления, а в Германии используется любая форма, которая удовлетворяет требованиям Конвенции, с учетом руководящих принципов. Дания направляет внутреннее уведомление о намерениях, при необходимости с переводом, а также письмо. Финляндия обычно направляет письмо совместно с информацией, содержащейся в докладе об экологической экспертизе. Швейцария направляет просто письмо, содержащее основную информацию.

32. Респонденты представили описание критериев, которые используются в их странах для определения сроков представления ответов на уведомление от затрагиваемой Стороны (статья 3.3) (11). Во многих Странах сроки представления ответа регулируются законодательством, тогда как другие Стороны сообщили, что их внутренние сроки не применяются (Кипр), или об отсутствии применимого законодательства (Ирландия, Польша, Республика Молдова, Сербия, Черногория, Швеция). Испания, Польша, Португалия и Эстония отметили, что этот вопрос регулируется в рамках двусторонних соглашений, несколько других Сторон сообщили, что сроки определяются в каждом конкретном случае, и Кыргызстан указал, что используются субрегиональные руководящие принципы по трансграничной ОВОС; Швеция также обсуждает сроки с затрагиваемой Стороной, а Латвия – с инициатором проекта. Респонденты отметили, что срок представления ответа составляет от двух недель до трех месяцев, т.е. в среднем около одного месяца. Некоторые респонденты четко указали, что начало срока отсчитывается с момента получения уведомления затрагиваемой Стороной.

33. Если затрагиваемая Сторона не соблюдает установленные сроки, некоторые Стороны направляет напоминание или связываются с ней по телефону (Австрия, Люксембург, Польша, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция). В Румынии срок просто увеличивается еще на две недели. Если затрагиваемая Сторона обращается с просьбой о продлении срока, некоторые Стороны, как правило, соглашаются на это (Беларусь, Дания, Румыния, Словакия, Словения, Хорватия, Швеция) или соглашаются в случае наличия веских причин (Венгрия, Кыргызстан, Литва, Республика Молдова, Сербия, Украина); Ирландия дает согласие во всех случаях. Другие Стороны идут на это с меньшей готовностью и указывают, что продление срока является возможным или рассматривается возможность краткосрочного продления (Бельгия, Испа-

¹⁰ "Доклад об экологической экспертизе", "программа ОВОС", "руководящие принципы", "отчет о предварительной оценке" или "отчет об исходной оценке" (который также включает экологическую диагностику) или "отчет о процедуре установления фактов".

ния, Латвия, Нидерланды, Португалия, Франция, Чешская Республика, Черногория, Швейцария). Болгария, Германия, Польша и Финляндия соглашаются на продление только в том случае, если оно не тормозит административную процедуру. Эстония проявляет определенную гибкость, однако должна проинформировать инициатора проекта.

34. Однако, в конечном счете, вопрос о том, какие действия необходимо предпринимать и следует ли продлевать установленные сроки, должна решать Страна происхождения. Несколько Стран считали бы в таком случае, что затрагиваемая Страна не желает участвовать в процедуре ОВОС (Беларусь, Греция, Нидерланды, Португалия, Республика Молдова, Словения, Франция, Черногория, Швейцария), или могли бы принять такое решение (Германия, Соединенное Королевство). Хорватия интерпретирует отсутствие ответа как согласие с планируемой деятельностью. Однако в Люксембурге и Швеции представленные после истечения установленного срока ответы рассматриваются точно также, что и ответы, представленные в срок. Норвегия и Испания указали, что этот вопрос регулируется гибко, а Венгрия подчеркнула, что длительная задержка может привести к тому, что мнение затрагиваемой Страны не будет принято во внимание.

35. Многие Страны, как правило или всегда, представляют соответствующую информацию о процедуре ОВОС и о планируемой деятельности, а также о возможном значительном вредном трансграничном воздействии (статья 3.5) уже вместе с уведомлением (**12**), тогда как некоторые другие Страны предоставляют лишь часть этой информации. В Германии и Швеции это зависит от необходимости перевода. Республика Молдова четко указала, что такая информация предоставляется лишь на более позднем этапе.

36. Многие Страны отметили, что в их законодательстве не регулируется вопрос о том, следует ли им запрашивать информацию у затрагиваемой Страны (статья 3.6) (**13**). Австрия, Греция, Люксембург и Франция указали, что эта обязанность возлагается на инициатора проекта; Кыргызстан также отметил, что инициативу должна брать на себя затрагиваемая Страна. Сроки направления запроса варьируются: вместе с уведомлением (Венгрия, Литва, Сербия, Финляндия); после позитивного ответа затрагиваемой Страны (Чешская Республика); в ходе процедуры экологической экспертизы (Румыния, Словакия); или в ходе подготовки документации по ОВОС. Польша и Румыния направляют такой запрос по просьбе инициатора проекта. Сроки для представления ответа затрагиваемой Страной на запрос информации, которая должна направляться "безотлагательно" (статья 3.6), в некоторых случаях указываются в самом запросе (Болгария, Латвия, Литва, Соединенное Королевство, Чешская Республика, Черногория, Эстония), а в других случаях оговариваются между заинтересованными Странами (Нидерланды, Хорватия, Финляндия). Венгрия, Сербия, Финляндия и Швейцария указали сроки для представления ответа на уведомление. Беларусь отметила, что этот срок составляет один месяц, а в Литве и Украине срок ожидания установили продолжительностью не более трех месяцев.

37. Все респонденты сообщили о том, каким образом в качестве Страны происхождения они сотрудничают с властями затрагиваемой Страны по вопросам участия общественности (статья 3.8), с учетом того, что как Страна происхождения, так и затрагиваемая Страна несут соответствующую ответственность (**14 а**). Многие респонденты отметили, что в результате сотрудничества между заинтересованными Странами, к примеру, достигается согласие по процедурам, срокам и документации. Респонденты также упомянули о предос-

тавлении информации, в том числе о своих собственных процедурах и направлении в электронном формате при наличии такой возможности.

38. Для многих респондентов предоставление возможности участия общественности в затрагиваемой Стороне является, как правило, и прежде всего, или исключительно, ответственностью затрагиваемой Стороны (Венгрия, Ирландия, Литва, Люксембург, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция); Испания, Португалия, Финляндия и Эстония сообщили, что эта ответственность четко закреплена в двусторонних соглашениях.

39. Вместе с тем Кипр действует более активно, следя за тем, чтобы информация предоставлялась властям и общественности затрагиваемой Стороны. Кыргызстан сообщил о прямом распространении документации Стороной происхождения в затрагиваемой Стороне, вплоть до уровня местной администрации. Что касается Латвии, то компетентные органы в заинтересованных Сторонах сотрудничают в целях обеспечения предоставления возможности общественности и государственным органам в затрагиваемой Стороне представить свои замечания и возражения. Чешская Республика просит о том, чтобы были приняты определенные меры по публикации уведомления, с тем чтобы каждый мог представить свои замечания, и созданию полноценной процедуры для направления замечаний. Словакия обеспечивает, чтобы общественность затрагиваемой Стороны информировалась на самом раннем этапе властями затрагиваемой Стороны. Болгария и Германия сообщили, что соответствующие Стороны должны работать совместно, и в тех случаях, когда Сторона происхождения не имеет административной власти, Сторона происхождения может тем не менее предоставить максимально возможную поддержку. Нидерланды информируют затрагиваемую Сторону и просят государственные органы принимать участие в решении таких практических вопросов, как организация публикации объявлений в прессе.

40. В ответ на вопрос, каким образом их страны в сотрудничестве с затрагиваемой Стороной определяют термин "общественность" в затрагиваемом районе (14 b)), респонденты представили либо описание методологического подхода, либо сообщили о том, в чью компетенцию входит этот вопрос. Беларусь, Болгария, Венгрия, Кыргызстан, Польша, Румыния, Сербия, Словения, Украина, Франция, Чешская Республика, Финляндия, Швейцария и Эстония сообщили, что этот вопрос относится к сфере ведения затрагиваемой Стороны; Португалия и Испания указали, что эта обязанность четко прописана в их двустороннем соглашении. Соединенное Королевство определяет заинтересованную общественность, если об этом просит затрагиваемая Сторона. Ряд респондентов отметили, что понятие "общественность" определяется в ходе диалога между заинтересованными Сторонами (Греция, Дания, Нидерланды, Норвегия, Швеция). Некоторые Стороны указали, что это понятие определяется в каждом отдельном случае на основе географического охвата потенциального воздействия. Нидерланды сообщили, что наиболее эффективным подходом к определению является сотрудничество компетентных органов заинтересованных Сторон, часто на основе первоначального предложения компетентного органа Стороны происхождения; в иных случаях затрагиваемая Сторона принимает соответствующее решение и затем информирует Сторону происхождения. Швеция не применяет никаких ограничений в отношении того, кого включать в это понятие, однако может проводить консультации с затрагиваемой Стороной по вопросу о возможном наличии особенно важного сектора общественности, а также о том, каким образом проинформировать его надлежащим образом.

41. Большинство респондентов в качестве Стороны происхождения не смогли указать, каким образом уведомляется общественность затрагиваемой Стороны (какие средства массовой информации и т.д. обычно для этого используются) (*14 c*)), поскольку они считают, что уведомление общественности¹¹ является обязанностью затрагиваемой Стороны. Тем не менее несколько респондентов сообщили об использовании газет и Интернета, а также о публикации информации на их собственном вебсайте; инициаторы проектов в Ирландии часто используют уведомления в прессе соседней страны. Чешская Республика просит затрагиваемую Сторону использовать публичные доски объявлений, средства массовой информации и Интернет. Соединенное Королевство запрашивает затрагиваемую Сторону о ее желании, чтобы Соединенное Королевство само проинформировало общественность затрагиваемой Стороны

42. Как правило, публичные уведомления включают в себя такие элементы, как контактную информацию инициатора проекта и компетентного органа Стороны происхождения; описание планируемой деятельности и ее потенциальное трансграничное воздействие; заявку на разрешение на осуществление проекта; информацию о решении, которое будет принято, о сроках, а также процедуре ОВОС; и информацию о месте и сроках ознакомления с документацией, о любых публичных слушаниях и информационных мероприятиях, а также о средствах и сроках представления предложений.

43. Многие респонденты в качестве Стороны происхождения считают, что уведомление общественности затрагиваемой Стороны должно иметь то же содержание, что и уведомление общественности своей страны (*14 d*). Многие другие Стороны предоставляют ту же информацию затрагиваемой Стороне. Вместе с тем Латвия, Польша, Сербия, Словения, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция и Эстония указали, что содержание определяется затрагиваемой Стороной; Португалия и Испания вновь сослались на свое двустороннее соглашение, в котором эта обязанность четко прописана. Кроме того, Литва считает, что уведомление в затрагиваемой Стороне должно быть акцентировано на трансграничном воздействии, тогда как уведомление для общественности внутри страны не должно иметь такой направленности. Швеция отметила, что перевод уведомления является необходимым, однако зачастую переводится лишь резюме приложений к уведомлению.

44. В ответ на вопрос об этапе процедуры ОВОС, на котором Сторона происхождения обычно уведомляет общественность затрагиваемой Стороны, ряд респондентов вновь указали, что этот вопрос относится к компетенции затрагиваемой Стороны. Другие отметили, что общественность затрагиваемой Стороны уведомляется одновременно с общественностью Стороны происхождения или достаточно заблаговременно для обеспечения участия общественности в то же время. Другие респонденты указали сроки уведомления затрагиваемой Стороны. В Хорватии уведомление общественности затрагиваемой Стороны осуществляется после проведения публичных слушаний в Стороне происхождения.

¹¹ "Уведомление общественности" или "оповещение общественности" в целях информирования общественности о планируемой деятельности и о возможности представить замечания или возражения в отношении планируемой деятельности; или представить замечания по соответствующей информации, включая документацию по ОВОС.

45. В подавляющем большинстве случаев Стороны используют для целей уведомления, согласно решению, принятому на первой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/2, решение I/3), пункты связи, список которых размещен на вебсайте Конвенции (15); Франция отметила, что копия уведомления направляется координационным пунктам, Люксембург – другим ведомствам. В Венгрии в некоторых важных случаях этим процессом может руководить министр окружающей среды. Румыния направляет уведомление по дипломатическим каналам, а его копию – пункту связи. Что касается Германии, Испании, Нидерландов, Польши и Португалии, то в их двусторонних соглашениях зачастую указаны альтернативные пункты связи; в Ирландии в надлежащих случаях используются местные органы.

2. Вопросы к затрагиваемой Стороне

46. Для многих Сторон процесс принятия решения о том, следует ли принимать участие в процедуре ОВОС в качестве затрагиваемой Стороны (статья 3.3.) (16), рассматривается на индивидуальной основе, при этом зачастую решение принимается министерством окружающей среды или компетентным органом. Большинство Сторон указали на консультации с другими профильными органами власти в их стране на центральном, региональном и местном уровнях в зависимости от таких критериев, как характер планируемой деятельности, возможность значительного воздействия и площадь потенциально затрагиваемой территории. Венгрия, Кыргызстан, Черногория, Чешская Республика, Швеция и, возможно, Болгария и Республика Молдова также запрашивают мнение общественности, а Люксембург консультируется с природоохранными НПО. В Словакии замечания получают от затрагиваемых муниципалитетов. Финляндия издает публичное уведомление, открыто предоставляет информацию и напрямую информирует научно-исследовательские учреждения и как минимум одну природоохранную НПО. Словения и Швеция проводят консультации с органами, занимающимися вопросами здравоохранения и культурного наследия.

47. Критерии для принятия решения включают в себя: характер планируемой деятельности; ее местоположение, расстояние от границы или близость к международным водоемам; возможность значительного трансграничного воздействия; и уровень интереса общественности. Болгария и Хорватия упомянули о критерии значимости в добавлении III. Беларусь, Болгария, Словения и Черногория сообщили, что критерии установлены в их законодательстве.

48. В контексте обращения Стороны происхождения с просьбой представить информацию относительно потенциально затрагиваемой окружающей среды (статья 3.6) респонденты пояснили, каким образом они определяют "разумно доступную" информацию для включения в их ответ (17), упомянув о существовании, доступности и наличии информации (для общественности или соответствующих органов), а также степени ее актуальности. Ряд респондентов отметили, что информация должна уже иметься в наличии или быть доступной в сроки, указанные Стороной происхождения, без необходимости выполнения длительных процедур и чрезмерных затрат. Ряд Сторон отметили, что не должно выдвигаться требований о проведении дополнительных исследований или экспертизы, однако Дания сообщила, что может запрашиваться дополнительная экспертиза.

49. Респонденты также представили описание процедур и, в надлежащих случаях, законодательства, применяемого в их стране для определения понятия "безотлагательно" в контексте ответа на запрос о представлении информации.

По мнению ряда респондентов, это слово означает "без излишней задержки" или "как можно скорее". Болгария, Греция, Республика Молдова и Швейцария сослались на сроки, устанавливаемые Стороной происхождения в ее просьбе, а несколько других Сторон сообщили, что этот срок составляет один месяц. Финляндия согласовывает сроки со Стороной происхождения. Ряд респондентов упомянули о сроках, необходимых для сбора искомой информации с учетом их других функций. Беларусь представляет информацию на своем языке, а в Венгрии представление ответа может задержаться из-за необходимости перевода.

50. Что касается сотрудничества затрагиваемой Стороны с государственными органами Стороны происхождения по вопросу об участии общественности (статья 3.8) (*18 a*)), то многие респонденты вновь повторили, что основную или исключительную ответственность несет затрагиваемая Сторона. Тем не менее многие респонденты также указали на существование сотрудничества и взаимопонимания между органами власти в заинтересованных Странах, к примеру, в отношении практических механизмов (Нидерланды) и проведения публичных слушаний (Швеция). Нидерланды и Польша сообщили о соответствующих двусторонних соглашениях. Дания, Венгрия, Словакия и Швеция тесно сотрудничают при необходимости в деле проведения слушаний. Так, например, Беларусь в качестве затрагиваемой Стороны проинформировала Сторону происхождения о времени и месте проведения слушаний в Беларуси. Казахстан также отметил поддержку со стороны НПО и инициатора проекта.

51. Многие респонденты отметили, что в их стране в качестве затрагиваемой Стороны понятие "общественность" в затрагиваемом районе (*18 b*)) определяется индивидуально в каждом отдельном случае с использованием различных критериев, таких как: характер планируемой деятельности, потенциальное воздействие и его географический охват, а также расстояние от границы. В Чешской Республике и Швеции в это понятие включаются все, хотя Швеция использует индивидуальный подход с упором на участие общественности. Во Франции местные государственные органы определяют "общественность" в затрагиваемом районе на основе информации о характеристиках участка, которая предоставляется Стороной происхождения. Словакия и Хорватия также запрашивали мнение соответствующих государственных органов. Кроме того, Словакия учла мнение своей общественности в процессе определения понятия "общественность" в затрагиваемом районе. Азербайджан включает в это понятие местное население и природоохранные НПО по всей стране.

52. Респонденты представили примеры того, как в качестве затрагиваемой Стороны уведомлялась общественность их страны (*18 c*)). Большинство респондентов сообщили об объявлениях в газетах (национальных, региональных, местных) и размещении информации в Интернете, однако также упомянули о сообщениях для прессы, официальных журналах (национальных, местных), публичных досках объявлений (в том числе в помещениях муниципалитета и публичных библиотеках), расклеивании афиш, прямом уведомлении по почте, по телевидению или радио, а также о прямых контактах с основными НПО. В ряде Стран публичные уведомления делаются через местные органы.

53. Респонденты также представили примеры обычного содержания публичного уведомления, повторив ответы в отношении их ответственности в качестве Стороны происхождения и добавив при этом контактные данные экспертов инициатора ОВОС. Кроме того, Словения, Франция и Швейцария особо упомянули о включении в уведомление документации по ОВОС. Соединенное Королевство сообщило о возможном взимании платы за подготовку бумажных копий документации.

54. Наконец, в качестве затрагиваемой Стороны респонденты сообщили, на каком этапе процедуры ОВОС их страна обычно уведомляет свою общественность (*18 d*). Ряд стран делали это непосредственно по получении соответствующей информации от Стороны происхождения (Австрия, Болгария, Дания, Норвегия, Словакия, Финляндия, Чешская Республика, Швеция). Черногория направляет уведомление в течение 5 дней после получения данных, Армения – 7 дней и Латвия – в течение 14 дней. Беларусь и Венгрия уведомляют свою общественность после того, как выполнен необходимый перевод. Вместе с тем Беларусь, Казахстан, Республика Молдова, Украина и Эстония упомянули о получении документации по ОВОС. В отличие от них Литва сообщила, что уведомляет свою общественность на этапе проведения экологической экспертизы. Германия, Нидерланды и Польша отметили, что сроки зависят от того, когда Страна происхождения уведомила затрагиваемую Сторону. Бывшая югославская республика Македония информирует свою общественность одновременно с ответом на уведомление.

С. Статья 4: Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду

1. Вопросы к Стране происхождения

55. В Дании законодательные требования в отношении минимального содержания документации об ОВОС (статья 4.1, добавление II) (*19*) аналогичны требованиям, изложенным в добавлении II. Все остальные респонденты в отношении законодательных требований к минимальному содержанию привели описания и выдержки своего внутреннего законодательства и ссылки на него, за исключением Армении, в которой такое законодательство отсутствует. В дополнение к этому Греция, Кыргызстан, Румыния, Словакия и Соединенное Королевство сообщили о том, что их требования согласуются с положениями добавления II; Украина сообщила, что непосредственно использует добавление II.

56. В большинстве Стран содержание документации об ОВОС (процедура проведения экологической экспертизы) (статья 4.1) (*20*) определяется компетентным органом в каждом конкретном случае, при этом в Румынии используется подход на основе контрольного перечня, и в нескольких других Странах применяются критерии, а в других странах этого не делается (Азербайджан, Армения, Беларусь, Республика Молдова и Словения). В Кыргызстане после подготовки документации об ОВОС она рассматривается и, при возникновении необходимости, может быть возвращена инициатору проекта для внесения изменений. В Италии процедура проведения экологической экспертизы требуется лишь в некоторых случаях. В Люксембурге, Португалии, Соединенном Королевстве Франции и Черногории инициатор проекта может обратиться в компетентный орган с просьбой определить круг наиболее важных видов воздействия; это является обязательным требованием в рамках процедуры ОВОС в Польше в отношении видов деятельности, подпадающих под требование о проведении ОВОС. Однако в Австрии, Болгарии, Литве, Норвегии, Финляндии, Швейцарии и Эстонии доклад об экологической экспертизе подготавливает или составляет инициатор проекта или его эксперты по вопросам ОВОС.

57. В Латвии и бывшей югославской Республике Македония доклад об экологической экспертизе также включает информацию об учреждениях и организациях, с которыми необходимо провести консультации, а в Нидерландах, Финляндии и бывшей югославской Республике Македония в нем указываются альтернативы, которые должны быть рассмотрены инициатором проекта. Многие

респонденты указали на консультации с другими органами власти, а Испания также отметила возможность проведения консультаций с НПО. Мнение общественности учитывается в Венгрии, Нидерландах, Финляндии, Хорватии, Чешской Республике, Эстонии, и, в соответствующих случаях, в Норвегии и Португалии. В Болгарии и Финляндии компетентные (природоохранные) органы дают заключение по докладу об экологической экспертизе, который подготавливает инициатор проекта. Нидерланды и Румыния также включают рекомендации, подготавливаемые отдельным комитетом или комиссией. В Венгрии, Германии, Нидерландах, Норвегии, Польше и Финляндии учитываются замечания затрагиваемой Стороны.

58. В нескольких Странах (Болгария, Германия, Греция, Испания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Польша, Румыния, Соединенное Королевство, Финляндия, Черногория, Швеция) инициатор проекта или его эксперты по ОВОС определяют "разумные альтернативы" (добавление II, пункт b)) (21), однако в бывшей югославской Республике Македония, Греции, Польше и Чешской Республике альтернативы могут также предлагаться компетентным органом, а в Чешской Республике предложения выдвигаются с учетом ограничений, предусмотренных в плане землепользования; в Финляндии компетентный орган указывает альтернативы, которые необходимо рассмотреть на основе предложения инициатора проекта и замечаний органов власти, общественности, НПО и затрагиваемой Стороны. Многие респонденты указали, что в каждом случае используется индивидуальный подход с учетом характера деятельности, ее местоположения и масштабов. Ирландия и Румыния сообщили о наличии руководящих принципов. В Венгрии, Испании, Словакии и Эстонии разумные альтернативы могут быть предложены по результатам проведения экологической экспертизы. Словакия отметила, что разумные альтернативы могут быть также предложены в соответствии с замечаниями, полученными от общественности и органов власти в заинтересованных Странах.

59. Были упомянуты различные типы альтернатив, в том числе альтернатива непринятия никаких действий. Несколько респондентов указали, что предлагаемые альтернативы должны подходить для достижения цели инициатора проекта, снижать воздействие и не выходить за рамки компетенции инициатора проекта. Украина упомянула об экологической и экономической приемлемости.

60. "Элементы окружающей среды, которые, вероятно, будут затронуты планируемой деятельностью или ее альтернативными вариантами" (добавление II, пункт c)) (22), определяются на индивидуальной основе в каждом отдельном случае, при этом ряд респондентов отметили, что это делает инициатор проекта, а другие респонденты отметили, что это делает компетентный орган или тот и другой вместе. В Венгрии, Испании, Финляндии и Эстонии элементы окружающей среды, которые будут затронуты, определяются в ходе проведения экологической экспертизы. Румыния вновь сообщила о том, что использует контрольный перечень вопросов, подлежащих изучению. Норвегия, Словакия и Финляндия сообщили о возможности участия общественности и государственных органов заинтересованных Стран.

61. Что касается определения понятия "воздействие" в соответствии со статьей 1 vii), то ряд респондентов привели свои определения или сослались на свое законодательство, а другие респонденты включили такие параметры, как состояние здоровья населения (Венгрия, Казахстан, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Эстония) и социально-экономические условия (Венгрия, Казахстан, Финляндия). Несколько респондентов отметили, что это "воздействие" определяется индивидуально в каждом

конкретном случае инициатором проекта или его экспертами по ОВОС, тогда как Румыния вновь указала на использование компетентным органом контрольного перечня вопросов, подлежащих изучению. Австрия и Норвегия проводят консультации с затрагиваемой Стороной.

62. В подавляющем большинстве респонденты отметили, что их страна в качестве Стороны происхождения предоставляет затрагиваемой Стороне полный комплект документации по ОВОС (статья 4.2) (23), при этом Бельгия, Канада и Румыния подчеркнули, что передача документации осуществляется в соответствии с требованиями, касающимися конфиденциальности и предоставления доступа к информации. Законодательство Польши предусматривает передачу лишь необходимой части информации, чтобы затрагиваемая Сторона имела возможность оценить воздействие, однако на практике вся документация по ОВОС предоставляется полностью; дело, по всей видимости, обстоит таким же образом в Финляндии. Норвегия не направляет отдельные экспертные отчеты, не относящиеся к трансграничному воздействию. Швеция не предоставляет базовой информации и докладов, а в случае необходимости перевода предоставляет лишь резюме нетехнического характера и наиболее важные разделы документации по ОВОС согласно итогам обсуждения с затрагиваемой Стороной.

63. В качестве Стороны происхождения респонденты указали, каким образом их страна сотрудничает с государственными органами затрагиваемой Стороны в вопросах распространения документации по ОВОС и представления замечаний (статья 4.2) с учетом того, что заинтересованные Стороны несут соответствующую ответственность (24). Большинство респондентов отметили, что они предоставляют документацию затрагиваемой Стороне, которая затем несет ответственность за ее распространение. Несколько респондентов указали на сотрудничество в этой области между заинтересованными Сторонами, при этом Чешская Республика требует принятия определенных мер для публикации информации о возможностях участия общественности. Замечания от общественности затрагиваемой Стороны затем представляются либо непосредственно Стороне происхождения, либо через государственные органы затрагиваемой Стороны, при этом конкретный канал направления замечаний зависит от каждого конкретного случая.

64. Респонденты также сообщили о том, каким образом компетентный орган поступает с полученными замечаниями, при этом около половины всех респондентов указали, что замечания учитываются компетентным органом в окончательном решении. Многие Стороны (Венгрия, Испания, Кыргызстан, Латвия, Литва, Республика Молдова, Румыния, Хорватия и Эстония) также или вместо этого направляют замечания инициатору проекта или его экспертам для их включения в окончательную документацию по ОВОС (Беларусь, Венгрия, Республика Молдова), либо оператору планируемого вида деятельности (Испания), либо для представления ответов разработчикам (Польша, Хорватия). Независимо от того, рассматриваются ли замечания компетентным органом, инициатором проекта или и тем и другим, ряд Сторон (Беларусь, Германия, Дания, Латвия, Нидерланды, Польша и Эстония) требуют предоставления информации о том, каким образом были учтены замечания, или в случае отказа от их рассмотрения указать соответствующие причины. Ответы затрагиваемой Стороне направляют Латвия и Румыния. Финляндия направляет затрагиваемой Стороне свое заключение по документации по ОВОС, включая резюме замечаний и мнений.

65. Было представлено описание процедур и, в соответствующих случаях, норм законодательства, которые определяют временные рамки для замечаний,

представляемых "в разумные сроки до принятия окончательного решения" (статья 4.2) (25), которые варьируются от одного до трех месяцев с определенной степенью гибкости в каждом конкретном случае. Некоторые Стороны происхождения решения в отношении сроков принимают самостоятельно (Польша, Сербия, Республика Молдова), тогда как в других Странах проводится обсуждение с затрагиваемой Стороной (Кыргызстан, Латвия, Хорватия, Швеция и Украина) или сроки определяются в двусторонних договорах (Польша, Эстония) или в иных механизмах (Ирландия).

66. Если затрагиваемая Страна не соблюдает установленные сроки, то Соединенное Королевство, Швейцария и Швеция направляют напоминание. Если затрагиваемая Страна обращается с просьбой о продлении установленного срока, многие Стороны в качестве Страны происхождения обычно соглашались на это или дают согласие только в случае наличия веских причин. Ирландия давала согласие во всех случаях. Другие Стороны отметили, что занимают менее четкую позицию, указав, что вопрос о продлении срока может быть рассмотрен, или на наличие определенной гибкости, однако для ряда Стран решение этого вопроса зависит от установленных сроков административной процедуры (Бельгия, Дания, Кыргызстан, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство и Румыния). Эстония проявляет определенную гибкость, однако уведомляет о продлении инициатора проекта. Болгария и Германия, как правило, не дают согласия на продление сроков по причине того, что эти сроки закреплены в ее законодательстве.

67. В конечном итоге именно Страна происхождения должна принимать решение об осуществлении необходимых мер в случае неполучения ответа в установленные сроки независимо от того, были ли эти сроки продлены. Несколько Стран в данном случае полагают, что замечания отсутствуют (Беларусь, Кыргызстан, Республика Молдова, Румыния, Словения, Франция и Швейцария), при этом в некоторых Странах представленные с опозданием замечания не могут быть учтены (Бельгия, Венгрия, Дания, Нидерланды). Ряд других Стран сообщили о большей степени гибкости и возможности учета также (важных) замечаний, представленных с опозданием, если соответствующее решение еще не было принято (Болгария, Венгрия, Германия, Испания, Чешская Республика и Швеция).

68. Респонденты перечислили различные материалы, предоставляемые их страной совместно с затрагиваемой Стороной общественности затрагиваемой Страны (26): заявка или ходатайство о разрешении на реализацию проекта, разрешение или экологическое решение; проектная документация; решение об экологической диагностике и доклад об экологической экспертизе; документация по ОВОС (упомянута большинством респондентов) и ее резюме нетехнического характера; экспертный обзор ОВОС; и уже принятые решения. Несколько респондентов также упомянули заявление о намерениях¹²; уведомление; информацию о процедуре ОВОС; информацию о процедурах и порядке представления замечаний; проект будущего решения; сообщения и брошюры; а также дополнительные исследования.

69. Вместе с тем материалы, как правило, предоставляются государственным органам затрагиваемой Страны для дальнейшего распространения среди общественности и государственных органов власти, а также размещаются на веб-

¹² "Заявление о намерениях" представляется разработчиком проекта; в некоторых случаях называется "уведомление о намерениях", "предварительное извещение" или "уведомление".

сайте Стороны происхождения. Венгрия и Германия обеспечивают перевод нетехнического резюме и других разделов документации по ОВОС, касающихся трансграничного воздействия. Дания обеспечивает перевод лишь ряда разделов резюме, а Нидерланды – нетехническое резюме.

70. Многие респонденты отметили, что их страна, как правило или вообще, не организует публичные слушания для общественности затрагиваемой Стороны (27). Австрия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Хорватия и Украина могут при необходимости организовывать публичные слушания в затрагиваемой Стороне, однако Германия и Хорватия требуют тесного сотрудничества между заинтересованными Сторонами; в Швеции по вопросу организации таких публичных слушаний накоплен определенный опыт. Чаще, как, например, в случае Литвы и Словении, страны просят затрагиваемую Сторону организовать слушания в затрагиваемой Стороне. Обычно слушания для общественности затрагиваемой Стороны проводятся в затрагиваемой Стороне и организуются властями затрагиваемой Стороны после проведения обсуждения между заинтересованными Сторонами. Тем не менее Венгрия, Литва и Румыния сообщили, что инициатор проекта, возможно, совместно с властями своей страны в качестве Стороны происхождения, принимает участие в слушаниях в затрагиваемой Стороне. В Бельгии, Болгарии, Дании, Канаде и Швейцарии могут проводиться совместные слушания в одной из заинтересованных Сторон.

71. Большинство респондентов указали, что слушания в их стране в качестве Стороны происхождения открыты для участия общественности затрагиваемой Стороны. Вместе с тем Греция, Италия и Кипр сообщили об отсутствии законодательного положения, требующего организации слушаний, хотя в Греции слушания часто проводятся по инициативе разработчика проекта. В Нидерландах необходимость в проведении слушаний определяется по результатам консультаций с инициатором проекта. В Кыргызстане, Польше и Словении слушания проводятся после завершения подготовки документации по ОВОС.

2. Вопросы к затрагиваемой Стороне

72. Респонденты представили описание процедур и, по мере возможности, законодательных норм, которые их страна в роли затрагиваемой Стороны применяет для определения значения выражения "в разумные сроки до принятия окончательного решения" в качестве временных рамок для представления замечаний (статья 4.2) (28). Австрия, Бельгия, Болгария и Германия сослались на законодательство Стороны происхождения, а другие страны (Нидерланды, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Швейцария и Эстония) сообщили, что сроки определяет Страна происхождения, при этом Чешская Республика и Словакия корректируют эти сроки исходя из соображений удобства, а Румыния, Соединенное Королевство и Черногория в случае невозможности продления сроков обращаются с ходатайством об их продлении. В свою очередь Дания, Норвегия и Республика Молдова сослались на свое законодательство; в Греции применяются установленные внутренними правилами временные рамки, если не предусмотрено иное. Некоторые респонденты указали, что сроки составляют от одного до трех месяцев, т.е. в среднем два месяца, при этом ряд респондентов упомянули о двусторонних соглашениях. В Венгрии, Литве и Эстонии для представления замечаний необходимо достаточное время, а в Беларуси и Венгрии требуется более продолжительное время в тех случаях, когда необходим перевод.

73. Респонденты также представили описание того, каким образом их страна сотрудничает с государственными органами Стороны происхождения в области

распространения документации по ОВОС и представления замечаний (статья 4.2) (29). Например, Австрия собирает как можно больше информации об участии общественности в Стороне происхождения, с тем чтобы предоставить эквивалентную возможность своей общественности.

74. Однако чаще затрагиваемая Сторона получает документацию вместе с указанием сроков для представления замечаний, после чего направляет ее в официальные органы и общественности, а также нередко размещает на вебсайте; затрагиваемая Сторона затем получает замечания и направляет их Стороне происхождения (например, Литва, Финляндия, Швейцария). Однако Нидерланды при наличии соответствующей просьбы оказывают помощь Стороне происхождения в информировании общественности и распространении документации по ОВОС, при этом общественность, как правило, представляет свои замечания непосредственно Стороне происхождения. Венгрия распространяет информацию в соответствии с законодательством Стороны происхождения. Венгрия также включает замечания общественности в свою позицию, которая переводится на английский язык и направляется Стороне происхождения вместе с оригиналом замечаний на языке страны. Норвегия и Словакия распространяют сводную информацию внутри страны.

75. Что касается организации участия общественности в затрагиваемой Стороне (30), то большинство респондентов указали, что за организацию слушаний отвечает затрагиваемая Сторона в соответствии с ее законодательством и с учетом положений двусторонних соглашений (Болгария, Испания, Латвия, Португалия, Украина, Черногория, Эстония) или в соответствии с установленными Стороной происхождения сроками (Австрия, Германия, Польша, Соединенное Королевство, Швейцария). В Бельгии и Нидерландах участие общественности организуется в соответствии с законодательством Стороны происхождения и двусторонними соглашениями. Бельгия также сообщила о наличии специальных процедур, которые также действуют в Швеции. Италия и Чешская Республика руководствуются положениями законодательства обеих заинтересованных Сторон. Кыргызстан, Латвия, Литва, Норвегия, Румыния, Финляндия и Швейцария сослались на диалог со Стороной происхождения в отношении механизмов участия общественности.
